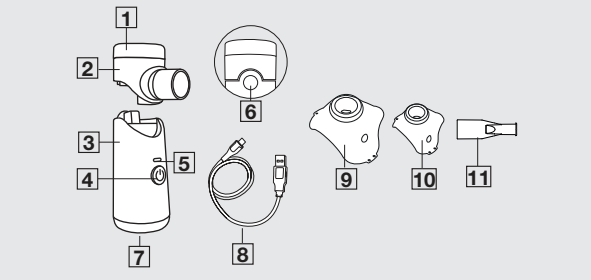


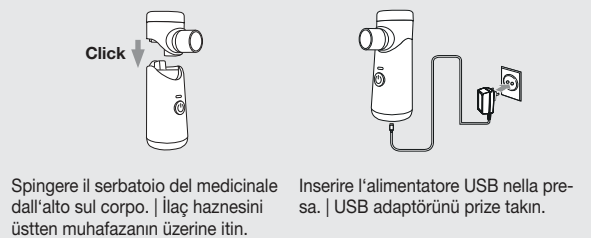
### NEBULIZZATORE MESH PORTATILE | TAŞINABİLİR GÖZENEKLİ ATOMİZER

### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO | CİHAZ AÇIKLAMASI

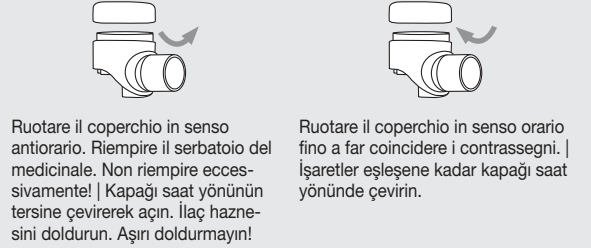


- Coperchio del serbatoio del medicinale | İlaç haznesi kapağı
- Nebulizzatore mesh con serbatoio del medicinale (di seguito denominato "serbatoio del medicinale") | İlaç haznesi gözenekli atomizer (bundan sonra "ilaç haznesi" olarak anılacaktır)
- Corpo | Gövde
- Pulsante ON/OFF | Açma/kapama düğmesi
- Indicatore LED | LED gösterge
- Pulsante di sbloccaggio del serbatoio del medicinale | İlaç haznesi kilit açma tuşu
- Porta USB C | USB-C bağlantısı
- Cavo USB C | USB-C kablosu
- Mascherina adulto in PVC | PVC yetişkin maskesi
- Mascherina bambino in PVC | PVC çocuk maskesi
- Boccaglio | Ağizlik

### MESSA IN FUNZIONE | İLK ÇALIŞTIRMA

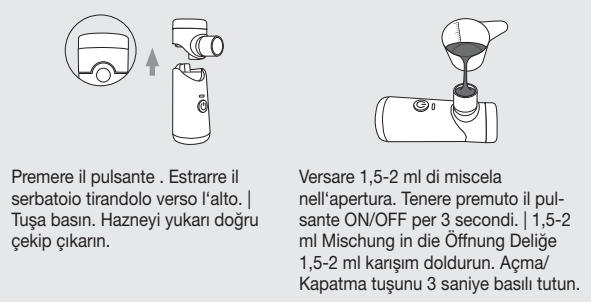


### UTILIZZO | KULLANIM



Collegare il componente del set di nebulizzazione desiderato al serbatoio del medicinale. | İstediğiniz atomizer seti parçasını ilaç haznesine bağlayın.

### PULIZIA E CURA | TEMİZLİK VE BAKIM



## ITALIANO

**Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del dispositivo consegnare anche le istruzioni per l'uso.**

### FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo e il set di nebulizzazione (boccaglio, mascherine) non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

Aerosol, Nebulizzatore mesh con serbatoio del medicinale (di seguito denominato "serbatoio del medicinale"), Boccaglio, Mascherina adulto in PVC, Mascherina bambino in PVC, Cavo USB C, Custodia, Le presenti istruzioni per l'uso

### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono presenti i seguenti simboli:

<b>⚠ AVVERTENZA</b>	Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.
<b>⚠ ATTENZIONE</b>	Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.
<b>ℹ AVVISO</b>	Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare il dispositivo o altri oggetti nelle sue vicinanze.

I seguenti simboli sono utilizzati sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo e del set di nebulizzazione:

<b>Informazioni sul prodotto</b> Indicazione di informazioni importanti	<b>Seguire le istruzioni</b> Prima dell'inizio dei lavori e/o dell'utilizzo di apparecchi o macchine, leggere le istruzioni
<b>Contrassegno del materiale di imballaggio.</b> A = abbreviazione del materiale. B = codice del materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone	<b>Marcatura CE</b> Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
<b>Parte applicata di tipo BF</b>	<b>Importatore</b>
<b>Produttore</b>	<b>Data di produzione</b>
<b>Dispositivo medico</b>	<b>Codice articolo</b>
<b>Numero di serie</b>	<b>Identificativo univoco del dispositivo (Unique Device Identifier, UDI) per l'identificazione univoca del prodotto</b>
<b>Il dispositivo è protetto contro la penetrazione di corpi solidi ≥12,5 mm e contro la caduta inclinata di gocce d'acqua</b>	<b>Codice tipo</b>
<b>Intervallo di umidità dell'aria</b>	<b>Intervallo di temperatura</b>
<b>Limite di pressione atmosferica</b>	<b>Corrente continua</b>
<b>Dispositivo con classe di protezione II</b>	<b>Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme locali.</b>
<b>Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici</b>	<b>Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici</b>
<b>Mandatario svizzero</b>	

### USO CONFORME

#### Ambito di applicazione

Gli aerosol (compresi quelli a compressore, a ultrasuoni e mesh) sono dispositivi medici per la nebulizzazione di liquidi e medicinali in forma liquida. In questo dispositivo gli aerosol si formano dalla combinazione di una membrana oscillante dotata di fori e di un medicinale in forma liquida. L'aerosolterapia è adatta al trattamento delle vie respiratorie superiori e inferiori. La nebulizzazione e l'inala-zione dei medicinali prescritti o consigliati dal medico possono prevenire le patologie delle vie respiratorie o, in presenza di tali patologie, alleviare i sintomi e accelerare la guarigione.

#### Gruppo target

L'aerosol è destinato esclusivamente a utilizzi medici in ambito domestico. L'aerosol non è destinato all'assistenza sanitaria presso strutture professionali. L'aerosol può essere utilizzato da persone di età superiore ai 2 anni sotto supervisione e da persone di età superiore ai 12 anni per l'autotrattamento. A determinare se il dispositivo possa essere utilizzato sotto supervisione sono la forma e le dimensioni del viso della persona. Pertanto, è possibile che il dispositivo sia utilizzabile sotto supervisione da persone anche più giovani o solo più vecchie di quanto indicato. Durante l'inspirazione mediante mascherina, assicurarsi che quest'ultima aderisca bene e che gli occhi siano liberi.

#### Vantaggi clinici

L'inala-zione è il metodo più efficace per la somministrazione di farmaci per la maggior parte delle malattie delle vie respiratorie.

I vantaggi sono i seguenti:

- Il medicinale viene veicolato direttamente agli organi di destinazione
- La bio-disponibilità locale del medicinale risulta notevolmente aumentata
- La diffusione sistemica viene notevolmente ridotta.
- Sono necessarie solo dosi molto basse di medicinale
- Effetto terapeutico rapido ed efficace
- Gli effetti collaterali sono significativamente inferiori rispetto alla sommini-strazione sistemica
- Umidificazione delle vie respiratorie
- Le secrezioni (bronchiali) vengono sciolte e fluidificate
- I broncospasmi vengono risolti (spasmioli)
- Azione lenitiva in caso di rigonfiamento e infiammazione della mucosa bron-chiale
- Le secrezioni possono essere espulse con la tosse
- Gli agenti patogeni responsabili delle infezioni alle vie respiratorie vengono contrastati

#### Indicazioni

L'aerosol può essere utilizzato in caso di malattie delle vie respiratorie superiori e/o inferiori.

Esempi di malattie delle vie respiratorie superiori sono:

- Rinite
- Rinite allergica
- Sinusite
- Faringite
- Laringite

Esempi di malattie delle vie respiratorie inferiori sono:

- Asma bronchiale
- Bronchite
- BPCO (broncopneumopatia cronica ostruttiva)
- Bronchiectasia
- Tracheobronchite acuta
- Mucoviscidosi
- Polinrite

#### Controindicazioni

- Il nebulizzatore non è destinato al trattamento di patologie potenzialmente letali.
- I bambini di età inferiore ai 12 anni o le persone con capacità fisiche, percet-tive (ad es. ridotta percezione del dolore) o mentali ridotte o non in possesso dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, possono utilizzare questo dispositivo solo sotto supervisione o se sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sono del tutto consapevoli dei rischi ad esso correlati.
- Non utilizzare il dispositivo su persone sottoposte a respirazione artificiale e/o in stato di incoscienza.
- Consultare il foglietto illustrativo del farmaco per le possibili controindicazioni all'uso con i comuni sistemi di aerosolterapia.
- Se il dispositivo non funziona correttamente o dovessero sopraggiungere uno stato di malessere o dolore, interrompere immediatamente l'utilizzo.

### AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

#### ⚠ AVVERTENZA

- Il nebulizzatore non influisce in modo significativo sull'efficacia e sulla sicu-rezza del medicinale somministrato e non è indicato per il trattamento di con-dizioni potenzialmente letali. Il nebulizzatore non è adatto all'uso in sistemi di anestesia o altri sistemi di ventilazione.
- Dopo una preparazione adeguata, il dispositivo può essere nuovamente uti-lizzato. Questa preparazione comprende la sostituzione di tutti i componenti, incluso il nebulizzatore. Si consiglia di sostituire il serbatoio del medicinale e gli altri componenti ai più tardi entro un anno. Questa raccomandazione riguarda-nte il momento della sostituzione si basa sul presupposto che il di-spositivo venga utilizzato per un massimo di 2 cicli al giorno, ciascuno di durata <10 minuti e che venga disinfettato e pulito regolarmente secondo le istruzioni per l'uso (8. Pulizia e cura). Per motivi igienici, è assolutamente necessario che ognuno utilizzi i propri componenti.
- Seguire sempre le istruzioni del medico o del farmacista per quanto riguarda il tipo di farmaco da utilizzare, il dosaggio, la frequenza e la durata dell'in-alazione. Per quanto riguarda l'uso con farmaci/nebulizzazione di farmaci, osservare le condizioni e le limitazioni valide per i farmaci in questione. Av-viso: per il trattamento, utilizzare solo i farmaci prescritti dal medico in base alla diagnosi.
- Il dispositivo non sostituisce la consulenza e il trattamento da parte di un me-dico. In caso di dolori o malattie, consultare sempre prima il proprio medico.
- Per qualsiasi dubbio legato alla salute, consultare il proprio medico di base!
- Con il nostro aerosol non utilizzare liquidi non compatibili con acciaio, PP, PC, silicone o PVC. Se nelle informazioni fornite con il liquido non viene spe-cificato se sia compatibile con questi materiali, contattare il produttore del liquido. Esempi di liquidi compatibili sono: soluzione di albuterolo e soluzione di cloruro di sodio.
- La curva di distribuzione della dimensione delle particelle, la MMAD, l'ero-gazione di aerosol e/o la velocità di erogazione di aerosol possono cambiare se si utilizzano un farmaco, una sospensione, un'emulsione o una soluzione altamente viscosa diversi da quelli indicati nelle specifiche tecniche per i valori di aerosol.
- Durante l'utilizzo dell'aerosol, adottare le normali misure igieniche.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il dispositivo e i componenti non presentino nessun danno palese. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e consu-lare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.
- Non sono consentite modifiche ai dispositivi o ai suoi componenti.
- Utilizzare solo componenti aggiuntivi raccomandati dal produttore.
- L'aerosol può essere utilizzato solo con i nebulizzatori Beurer compatibili e con i relativi componenti Beurer. L'utilizzo di nebulizzatori e componenti di altri produttori può compromettere l'efficacia del trattamento e danneggiare il dispositivo.
- Tenere il dispositivo lontano dagli occhi durante l'utilizzo per evitare danni causati dal farmaco nebulizzato.
- Non utilizzare mai il dispositivo in prossimità di gas infiammabili o esplosivi, ossigeno o ossido di azoto.
- Conservare il dispositivo e i suoi componenti fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Tenere il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento).

- Prima di ogni intervento di pulizia e/o manutenzione, spegnere il dispositivo ed estrarre la spina del cavo USB C.
- Se il dispositivo è stato conservato alla temperatura massima di conserva-zione, lasciarlo raffreddare per 4 ore fino a quando non è pronto per essere nuovamente impiegato come previsto. Se il dispositivo è stato conservato alla temperatura minima di conservazione, sono ugualmente necessarie 4 ore prima che sia pronto per essere nuovamente impiegato come previsto.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua e non utilizzarlo in bagno. Non deve in nessun caso penetrare liquido nel dispositivo.
- Se il dispositivo è caduto, è stato sottoposto a umidità elevata o ha riportato altri danni, non deve più essere utilizzato. In caso di dubbi, contattare il Ser-vizio clienti o il rivenditore.
- Interruzioni di corrente, interferenze improvvise o altre condizioni sfavorevoli possono causare il mancato funzionamento del dispositivo. Si consiglia pre-sto di munirsi di un dispositivo o di farmaci sostitutivi (questi ultimi devono essere concordati con il medico).
- Tenere il cavo fuori dalla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffo-camento e strangolamento.
- Collegare il dispositivo solo alla tensione di rete riportata sulla targhetta.
- Non toccare mai il cavo USB C con le mani bagnate per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non tirare il cavo USB C per estrarre l'alimentatore dalla presa.
- Non schiacciare, piegare, far scorrere su spigoli vivi il cavo USB C, non las-ciarlo pendere liberamente e proteggerlo dal calore.
- Si consiglia di srotolare completamente il cavo USB C per evitare pericolosi surriscaldamenti.
- Se il cavo USB C del dispositivo è danneggiato, è necessario smaltirlo. Con-tattare il servizio clienti o il rivenditore.
- Se si apre il dispositivo, vi è pericolo di scosse elettriche. Il dispositivo non è scollegato dalla rete elettrica a meno che l'adattatore sia scollegato dalla presa (e il cavo USB C non abbia un altro collegamento alla rete).

#### ⚠ ATTENZIONE

- Non conservare mai il dispositivo (o il cavo USB C) vicino a fonti di calore.
- Non utilizzare il dispositivo in un locale in cui sia stato precedentemente uti-lizzato uno spray. Arregiare il locale prima di eseguire il trattamento.
- Non utilizzare mai il dispositivo se emette rumori insoliti.
- Conservare il dispositivo in un luogo al riparo dagli agenti atmosferici. Il di-spositivo deve essere conservato nelle condizioni ambientali specificate.
- Non azionare il dispositivo in prossimità di trasmettitori elettromagnetici.
- Proteggere il dispositivo da urti violenti.
- Dopo aver caricato completamente la batteria, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
- Se è necessario utilizzare un adattatore o una prolunga, questi devono esse-re conformi ai requisiti di sicurezza vigenti. Non superare il limite di poten-za e la potenza massima indicati sull'adattatore.

#### Prima della messa in funzione

- Prima di utilizzare il dispositivo, rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- Proteggere il dispositivo da polvere, sporco e umidità e non coprirlo mai mentre è in funzione.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti molto polverosi.
- Spegnere immediatamente il dispositivo se è difettoso o non funziona cor-rettamente.
- Il produttore non risponde di danni causati da un uso improprio o non con-forme.

#### Riparazione

- Non aprire o riparare mai il dispositivo autonomamente. In caso contrario, potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti. In caso di mancato rispetto di questa istruzione, la garanzia decade.
- Il dispositivo non richiede manutenzione.
- Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.

#### Indicazioni sull'uso delle batterie

#### ⚠ AVVERTENZA

- Pericolo di esplosione! Pericolo di incendio!** Il mancato rispetto di questi punti può provocare lesioni personali, surriscaldamento, fuoriuscite di li-quo, di gas, rottura, esplosione o incendio.
- Per la ricarica utilizzare sempre il cavo di ricarica/caricabatterie/alimentatore appropriato o fornito in dotazione.
- Evitare la ricarica prolungata o il sovraccarico. Staccare la spina del carica-batterie al termine della carica.
- Caricare il dispositivo sotto supervisione, prestando attenzione a sviluppi di calore, deformazione e fuoriuscita di gas. In caso di dubbio, interrompere la ricarica.
- Non caricare mai batterie/cavi di ricarica/caricabatterie difettosi e smaltirli correttamente il prima possibile (vedere il capitolo Smaltimento).
- Non gettare il dispositivo o le batterie nel fuoco.
- Non scaricare in modo forzato, riscaldare, smontare, aprire, frantumare, de-formare, incapsulare, modificare o collegare a urti il dispositivo o le batterie.
- Non cortocircuitare mai le batterie e i sottopartiti del dispositivo alimentato a batteria.
- Proteggere il dispositivo o le batterie dalla luce solare diretta, dalla pioggia, dal calore e dall'acqua.
- L'esposizione delle batterie a temperature estremamente elevate o a una pressione dell'aria estremamente bassa può causare esplosioni o la fuori-scita di liquidi e gas infiammabili.
- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle o gli occhi, sciac-quare le parti interessate con acqua e consultare il medico.

#### ⚠ AVVISO

- Questo dispositivo contiene una batteria che non può essere sostituita. Quando una batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile, il dispositivo deve essere smaltito correttamente (vedere il capitolo Smaltimento).

#### Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica

- Il dispositivo è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle pre-senti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, il dispo-sitivo può essere utilizzato solo limitatamente. Ne può conseguire ad es. un guasto del dispositivo.
- Evitare di utilizzare il presente dispositivo nelle immediate vicinanze di altri dispositivi o con dispositivi in posizione impiata, poiché ciò potrebbe deter-minare un funzionamento non corretto. Laddove si renda tuttavia necessario un utilizzo di questo tipo, è opportuno tenere sotto controllo questo dispo-sitivo e gli altri dispositivi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.
- L'utilizzo di set di nebulizzazione diversi da quello stabilito dal produttore del dispositivo o in dotazione con il dispositivo può comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo o ridurre la resistenza del dispositivo alle interferenze elettromagnetiche e determinare un funzio-namento non corretto dello stesso.
- Tenere gli apparecchi di comunicazione RF (comprese le periferiche come cavi di antenne o antenne esterne) ad almeno 30 cm di distanza da tutti i componenti del dispositivo, inclusi tutti i cavi in dotazione.
- La mancata osservanza può ridurre le prestazioni del dispositivo.

### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO E DEL SET DI NEBULIZZAZIONE

Set di nebulizzazione
Utilizzare unicamente il set di nebulizzazione consigliato dal produttore, solo così è garantito il funzionamento sicuro.

#### ⚠ ATTENZIONE

#### Protezione da fuoriuscite di liquido

Quando si versa il medicinale nell'apposito serbatoio, prestare attenzione a non superare il contrassegno del limite massimo (10 ml). La quantità di riempimento consigliata per il dispositivo è compresa tra 0,5 e 10 ml.

La sostanza da nebulizzare deve essere a contatto con la membrana per con-sentire la nebulizzazione. In caso contrario, la nebulizzazione viene interrotta automaticamente.

Mantenere quindi il dispositivo il più possibile in verticale.

### MESSA IN FUNZIONE

#### Prima del primo utilizzo

#### ⚠ AVVISO

- Pulire e disinfettare il serbatoio del medicinale **[2]** e il set di nebulizzazione prima del primo utilizzo. Vedere la sezione "Pulizia a cura".

#### Montaggio

Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
Se il serbatoio del medicinale **[2]** non è montato, farlo scorrere verticalmente sul corpo **[3]** dall'alto.

#### Carica della batteria dell'aerosol

Per caricare la batteria dell'aerosol, procedere come segue:

- Collegare il cavo USB C **[8]** in dotazione alla porta USB C **[7]** sul fondo dell'aerosol e a un alimentatore USB (non compreso nella fornitura; l'alimen-tatore deve essere conforme alla classe di protezione 2 e alla norma europea EN 60601-1; 5V, 500mA). Inserire l'alimentatore USB in una presa di corrente adeguata.
- Durante la carica, appoggiare l'aerosol in piano, sul lato posteriore.
- Durante la ricarica l'indicatore LED **[5]** rimane acceso in arancione. Al termi-ne del caricamento della batteria, l'indicatore LED rimane acceso in verde.
- Di norma sono necessarie circa 2 ore per caricare completamente la batteria.
- Non appena la batteria è completamente carica, staccare il cavo USB C **[8]** dalla porta di ricarica USB della presa e dalla porta USB C **[7]** sull'aerosol.
- Quando la batteria è completamente carica, la sua durata è di circa 1,5 ore. Se l'indicatore LED **[5]** si illumina in arancione durante l'uso del dispositivo, significa che il livello di carica della batteria è basso.
- Il tipo di indicazione di livello della batteria basso dipende dalla modalità d'uso del dispositivo. Se è stata selezionata una velocità di nebulizzazione elevata, l'indicatore LED **[5]** rimane acceso in arancione. Se è stata selezio-nata una velocità di nebulizzazione bassa, l'indicatore LED **[5]** lampeggia lentamente in arancione.
- L'aerosol non può essere utilizzato durante la carica.

### UTILIZZO

#### Preparazione dell'aerosol

- Per motivi igienici è assolutamente necessario pulire e disinfettare regola-mente il serbatoio del medicinale **[2]** e il set di nebulizzazione. Vedere la sezione "Pulizia a cura".
  - Se la terapia prevede l'inala-zione consecutiva di più medicinali, sciacquare il serbatoio del medicinale **[2]** con acqua di rubinetto caldo dopo ogni utilizzo. Vedere la sezione "Pulizia a cura".
- #### Riempimento del serbatoio del medicinale
- Aprire il coperchio del serbatoio del medicinale **[2]** ruotandolo in senso an-tiorario e riempire il serbatoio del medicinale con soluzione salina isotonica oppure versarvi direttamente il medicinale. Non riempire eccessivamente il serbatoio del medicinale.
  - La quantità massima consigliata è pari a 10 ml.
  - Utilizzare i medicinali solo in base alle indicazioni del proprio medico e infor-marsi in merito alla durata di inalazione e alla quantità di sostanza da inalare adeguate.
  - Se la quantità di medicinale prescritta è inferiore a 0,5 ml, aggiungervi della soluzione salina isotonica. La diluizione è necessaria anche per i farmaci viscosi (viscosità <3). Anche in questo caso, seguire le istruzioni del proprio medico.

#### Chiusura del serbatoio del medicinale

- Chiudere il coperchio del serbatoio del medicinale **[2]** ruotandolo in senso orario finché i contrassegni sui coperchio e sul serbatoio del medicinale non coincidono.

#### Collegamento del set di nebulizzazione

- Collegare saldamente il componente del set di nebulizzazione desiderato (boccaglio **[11]**, mascherina adulta **[9]** o mascherina bambino **[10]** al serbatoio del medicinale **[2]**. Se si utilizza la mascherina adulta **[9]** o la mascherina bambino **[10]**, è possibile utilizzare una delle fascette fornite in dotazione. Prestare attenzione a fissare la fascetta alla mascherina in modo sicuro con un nodo.
- Portare il dispositivo alla bocca e far aderire bene le labbra intorno al bocca-glio. Quando si utilizza la mascherina, posizionarla su naso e bocca.
- Assicurarsi di aver inserito il liquido prima di accendere il dispositivo. Accen-dere il dispositivo premendo il pulsante ON/OFF **[4]**.
- Se la nebulizzazione fuoriesce dal dispositivo e l'indicatore LED **[5]** rimane acceso in blu, il dispositivo funziona correttamente.

#### ⚠ AVVISO

Il dispositivo non è progettato per il funzionamento continuo: dopo 20 minuti di funzionamento deve rimanere spento per 40 minuti. L'inala-zione più efficace si ottiene utilizzando il boccaglio. L'inala-zione mediante mascherina è consigliata solo nel caso in cui non sia possibile utilizzare il boccaglio (ad esempio in bam-bini non ancora in grado di inalare attraverso il boccaglio). Durante l'inspirazione mediante mascherina, assicurarsi che quest'ultima aderisca bene e che gli occhi siano liberi.

Nelle impostazioni di fabbrica del dispositivo, il flusso del medicinale è impo-stato su "alto". È possibile regolare il flusso del medicinale durante l'uso tenen-do premuto il pulsante ON/OFF **[4]** per 3 secondi finché l'indicatore LED **[5]** non lampeggia in blu. È possibile passare dalla velocità di nebulizzazione alta a quella bassa e viceversa. Un indicatore LED **[5]** con luce blu fissa indica una velocità di nebulizzazione elevata ca. 0,4 ml/min, mentre un indicatore LED **[5]** che lampeggia lentamente in blu indica una velocità di nebulizzazione bassa ca. 0,2 ml/min.

Regolare il flusso del medicinale in base alle proprie esigenze.

#### Inalazione corretta

#### Tecniche di respirazione

- Ai fini di una distribuzione delle particelle che penetri il più possibile nelle vie respiratorie è fondamentale adottare la tecnica di respirazione corretta. Affinché le particelle raggiungano le vie respiratorie e i polmoni, è necessario ispirare lentamente e profondamente, quindi trattenere brevemente il respi-ro (per 5-10 secondi) e infine espirare rapidamente.
- Per il trattamento delle malattie delle vie respiratorie utilizzare gli aerosol solo dopo aver consultato il proprio medico che sarà in grado di fornire consi-gli per la scelta dei farmaci adatti per l'aerosolterapia, sul loro dosaggio e sull'uso.
- Alcuni medicinali prevedono l'obbligo di prescrizione medica. Utilizzare solo liquidi e farmaci indicati per l'inalazione.

#### ⚠ AVVISO

Mantenere il dispositivo il più possibile in verticale. Una posizione leggermente inclinata non pregiudica tuttavia l'utilizzo, in quanto il serbatoio è antiriflusso a tenuta. Durante l'uso, assicurarsi che il medicinale sia a contatto con la membrana per garantire il corretto funzionamento del dispositivo. Se il dispositivo viene inclinato leggermente di 45 gradi con un volume massimo di 10 ml di liquido, il funzionamento rimane invariato.

#### ⚠ ATTENZIONE

Per motivi di salute, gli oli essenziali, gli sciroppi per la tosse, le soluzioni per gargarismi e gli oli per massaggi o per bagno turco non sono assolutamente adatti per l'inalazione mediante aerosol. Inoltre, queste sostanze spesso sono viscos e possono disturbare il funzionamento del dispositivo e di conseguenza compromettere l'efficacia del trattamento a lungo termine.
In caso di ipersensibilità bronchiale, i farmaci contenenti oli essenziali possono talvolta provocare un broncospasmo acuto (un'improvvisa contrazione spasmo-dica dei bronchi con conseguente difficoltà respiratoria). In questo caso parlarne con il proprio medico curante o farmacista.

#### Conclusione dell'inalazione

- Interruzione manuale della nebulizzazione:
  - Al termine del trattamento, spegnere il dispositivo con il pulsante ON/OFF **[4]**.
  - L'indicatore LED **[5]** si spegne.

- Interruzione automatica della nebulizzazione:
  - Una volta nebulizzata la sostanza da inalare, l'indicatore LED **[5]** lampeggia rapidamente in blu e il dispositivo si spegne automaticamente. Per motivi tecnici, nel serbatoio del medicinale rimane una piccola quantità di prodotto. Non riutilizzarlo.

#### Esecuzione della pulizia

Vedere il capitolo "Pulizia e cura".

#### Spegnimento automatico

Il dispositivo è dotato di spegnimento automatico. Quando rimane una quantità molto ridotta di medicinale o liquido o quando la sostanza da nebulizzare non è più a contatto con la membrana, il dispositivo si spegne automaticamente per evitare danni alla membrana. L'interruzione automatica della nebulizzazione indi-ca che si è attivato lo spegnimento automatico. L'indicatore LED **[5]** lampeggia rapidamente in blu e il dispositivo si spegne. Dopo 20 minuti di nebulizzazione, il dispositivo si spegne automaticamente.
Non utilizzare il dispositivo se il serbatoio del medicinale **[2]** è vuoto. Il dispo-sitivo rileva se nel serbatoio non è presente medicinale e si spegne automati-camente.

Colore dell'indi-catore LED	Significato
<b>Verde</b>	<b>Ricarica completa:</b> al termine del caricamento della batteria, l'indicatore LED rimane acceso in verde.

Colore dell'indi-catore LED	Significato
<b>Arancione</b>	<b>Ricarica in corso:</b> mentre la batteria è in carica, l'indicatore LED rimane acceso in arancione. <p><b>Livello batteria basso:</b> se l'indicatore LED si illumina in arancione durante l'uso del dispositivo, significa che il livello di carica della batteria è basso.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>In caso di velocità di nebulizzazione elevata: l'indica-tore LED rimane acceso in arancione.</li> <li>In caso di velocità di nebulizzazione bassa: l'indica-tore LED lampeggia lentamente in arancione.</li></ul> <p><b>Modalità di autopulizia:</b> tenendo premuto il pulsante ON/OFF per 3 secondi con il dispositivo spento, l'indicatore LED lampeggia rapida-mente in arancione e il dispositivo passa alla modalità di autopulizia.</p>
<b>Blu</b>	<b>Funzionamento a flusso del medicinale:</b> l'indicatore LED blu indica che il dispositivo funziona correttamente. <ul style="list-style-type: none"><li>In caso di velocità di nebulizzazione elevata ca. 0,4 ml/min: l'indicatore LED rimane acceso in blu.</li> <li>In caso di velocità di nebulizzazione bassa ca. 0,2 ml/min: l'indicatore LED lampeggia lentamente in blu.</li></ul> <p><b>Quantità di medicinale insufficiente e spegnimento automatico:</b> se la sostanza da inalare è stata nebulizzata, l'indicatore LED lampeggia rapidamente in blu e il dispositivo si spegne automaticamente.</p>

### PULIZIA E CURA

#### ⚠ AVVERTENZA

Rispettare le seguenti norme igieniche per evitare rischi per la salute.

- Il serbatoio del medicinale **[2]** e il set di nebulizzazione sono riutilizzabili. I diversi campi di applicazione prevedono requisiti diversi per quanto riguarda la pulizia e il trattamento igienico.

#### ⚠ AVVISO

- Evitare la pulizia meccanica della membrana e del set di nebulizzazione con spazzolo o simili dal momento che può causare danni irreparabili e rendere impossibile garantire risultati di trattamento ottimali.
- Consultare il proprio medico per ulteriori requisiti relativi alla preparazione igienica (pulizia delle mani, manipolazione di farmaci/soluzioni per inalazione) per i gruppi ad alto rischio (ad es. pazienti affetti da mucoviscidosi).
- L'acqua citata nel seguito delle istruzioni di pulizia deve avere un contenuto di calcare il più basso possibile. L'acqua distillata è adatta a tutte le fasi di pulizia, ad eccezione dell'autopulizia.

#### Smontaggio



Chihazın ve atomizer setinin ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	<b>Ürün bilgileri</b> Önemli bilgilere yönelik not		<b>Kullanım kılavuzunu dikkate alın</b> Çalışmaya ve/veya cihazı ya da makinelere kullanmaya başlamadan önce kılavuzu okuyun
	Ambalaj malzemesi işareti. A = malzeme kodu, B = malzeme numarası: 1-7 = plastik, 20-22 = kağıt ve karton		<b>CE işareti</b> Bu ürün, yürürlükteki Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.
	BF tipi uygulama parçası		İthalatçı
	Üretici		Üretim tarihi
	Tıbbi ürün		Ürün numarası
	Seri numarası		Ürünü benzersiz şekilde tanımlayan benzersiz cihaz kimliği (Unique Device Identifier, UDI)
	Chihaz > 12,5 mm üzerindeki yabancı cisimlere ve eğımil damlayan suya karşı korumalıdır		Tip numarası
	Nem aralığı		Sıcaklık aralığı
	Atmosfer basıncı sınırı		Doğru akım
	Koruma sınıfı II cihaz		Ürünü ve ambalaj elemanlarını ayırın ve yerel yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin.
	Zararlı madde içeren pilleri evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin		Elektrikli cihaz, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	İsviçre yetkili temsilcisi		

## AMACINA UYGUN KULLANIM

### Kullanım alanı

Nebulizatörler (kompresörülü, ultrasonik ve gözenekli nebulizatörler dahil), sıvıların ve sıvı ilaçların atomizasyonu için kullanılan tıbbi cihazlardır. Bu cihazdaki aerosoller, titreşen ve delikli olan gözenek yapısı ve sıvı ilac kombinasyonuyla oluşur. Aerosol tedavisi, üst ve alt solunum yollarının tedavisi için uygundur. Doktor tarafından reçete edilen veya önerilen ilaçların atomizasyonu ve enhalasyonu ile solunum yolları hastalıklarının önyeyebilir, bu tür hastalıkların semptomlarını hafifletebilir ve iyileşme sürecini hızlandırılabilirsiniz.

### Hedef grup

Nebulizatör, yalnızca evsel ortamda tıbbi bakım amacıyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Nebulizatör, profesyonel tesislerdeki sağlık hizmetlerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Nebulizatör, 2 yaşıu üzerindeki kişilerde gözetim altında ve 12 yaşıu üzerindeki kişilerde kendi kendine tedavi amacıyla kullanılabilir. Cihazın gözetim altında kullanılıp kullanılmayacağına kişinin yüz şekli ve boyutu belirir. Bu nedenle cihazın daha genç veya yaşıli kişiler tarafından kullanılma gözetim altında olmak şartıyla kullanılabilmesi de mümkündür. Maske ile nefes alırken maskenin düzgünce oturduğundan ve gözlerinizin açık olduğundan emin olun.

### Klinik fayda

Solunum yolu hastalıklarının çoğunda ilaç almanın en etkili yolu enhalasyondur.

Aşağıdaki avantajları sağlar:

- İlaç doğrudan hedef organlara akar.
- İlaacın yerel biyoyararlanım derecesi önemli ölçüde artar
- Sistemik difüzyon önemli ölçüde azalır
- İlaacın yalnızca çok düşük dozlarına ihtiyacı duyulur
- Hızlı ve efektif terapötik etki edilebilir
- Sistematik uygulamaya kıyasla yan etkiler önemli ölçüde daha azdır
- Solunum yollarını nemlendirir (Bronşiyal) salgılar gevşetir ve sıvılaştırır
- Bronkospazmlar (spazmoliti) çözülür
- Şişmiş ve iltihaplı bronş mukozası rahatlar
- Sekresyonlar öksürükle dışarı atılabilir
- Solunum yolu enfeksiyonu patojenleriyle mücadele edilir

### Endikasyon

Nebulizatör, üst ve/veya alt solunum yolları hastalıklarında kullanılabılır.

Üst solunum yolu hastalıklarına örnekler:

- Burun mukozası iltihabı (rinit)
- Alerjik burun mukozası iltihabı (alerjik rinit)
- Sinus enfeksiyonu
- Böğaz iltihabı
- Gırtlak iltihabı (larenjit)

Alt solunum yolu hastalıklarına örnekler:

- Bronşiyal astım
- Bronşit
- KOAH (kronik obstrüktif akciğer hastalığı)
- Bronşektazi
- Akut trakeobronşit
- Mukovisidoz
- Zatürre

### Kontrendikasyonlar

- Atomizer, hayatı tehlike oluşturan hastalıkların tedavisi için uygun değildir. Cihazın 12 yaşından küçük çocuklar veya fiziksel, duyuusal (örn. düşük ağrı hassasiyeti) ve zihinsel becerileri kısıtlı olan veya deneyim ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılması, ancak bu kişilerin gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanım konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanılması ilgili risklerin tam olarak farkında olmaları koşuluyla mümkündür.
- Cihazı solunuma bağlanmış olan ve/veya bilinci açık olmayan kişiler üzerinde kullanmayın.
- Yaygın aerosol tedavi sistemleri ile birlikte kullanıldığında kontraendikasyon ihtimali olup olmadığın ilaçların prospektüslerini inceleyerek kontrol edin.
- Cihaz düzgün çalışmıyorsa ya da bir rahatsızlık veya ağrı hissediyorsanız ci-hazı kullanmayı derhal durdurun.

## UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

### ▲UYARI

- Atomizer, uygulanan ilacın etkinliğini ve güvenliğini önemli derecede etkileme ve hayatı tehlike oluşturan durumlarnı tedavisi için uygun değildir. Atomizer, anestezi veya diğer solunum destek sistemlerinde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Uygun şekilde hazırlandıktan sonra cihaz tekrar kullanılabilir. Bu hazırık, atomizer dahil tüm bileşenlerin değiştirilmesini içerir. İlaç haznesini ve diğer bileşenleri en geç bir yıl sonra değiştirmenizi öneririz. Değiştirme zamanı ile ilgili bu öneri, cihazın günde en fazla 2 döngü ve döngü başına < 10 dakika süre ile kullanıldığı ve kullanım kılavuzuna (8. Temizlik ve bakım) göre dezenfekte edildiği ve temizlendiği durumları için geçerlidir. Hijyenik nedenlerden ötürü her kullanıcının mutlaka kendisine ait bileşenler kullanması gereklidir.
- Kullanılacak ilacın türü, dozaı, enhalasyon sıklığı ve süresi ile ilgili olarak her zaman doktorunuzun veya eczacının talimatlarına uyun. İlaçlar/ilaç atomizasyonu ile birlikte kullanıu sırasında, bu ilaçlar için geçerli olan koşulları ve kısıtlamaları dikkate alın. Not: Tedavi için sadece doktorunuz tarafından ilgili teşhis doğrultusunda reçete edilen ilaçları kullanın.
- Cihaz, tıbbi tavsiye ve tedavinin yerini almaz. Bir ağrı veya hastalık durumunda her zaman önce doktorunuza başvurun.
- Herhangi bir sağlık sorununuz varsa alel hekiminize danışın!
- Nebulizatörümüz ile birlikte çelik, PP, PC, silikon veya PVC ile uyumlu olmayan sıvılar kullanmayın. Sıvılar birlikte gönderilen bilgiler, bu malzemeler ile uyumluluk konusunda bir sonuca varmanız sağlamiyorsa lütfen sıvı üreticisine başvurun. Uyumlu sıvılar için aşağıdaki örnekler verilebilir: Albuterol çözeltisi ve sodyum klorür çözeltisi.
- Aerosol değeriier için teknik verilerde belirtilenin dışında bir ilaç, süspansiyon, emülsiyon veya yüksek viskoziteli solüsyon kullanılması halinde partikül boyutu dağılımı eğrisi, MMAD, aerosol çıkışı ve/veya aerosol çıkış hızı değışebilir.
- Nebulizatörün kullanırken lütfen genel hijyen önlemlerine uyun.
- Cihazı kullandıktan önce, cihazı ve bileşenlerinde gözle görülür hasar oldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Cihazı ve bileşenlerinde hiçbir değışiklik yapılamaz.
- Yalnızca üretici tarafından önerilen ek parçaları kullanın.
- Nebulizatör mutlaka cihaza uyumlu Beurer atomizerler ile ve uygun Beurer bileşenleri kullanılarak çalıştırılmalıdır. Başka üreticilere ait bir cihaz veya yedek ilaç kullanması tedavinin etkinliğini olumsuz etkileyebilir ve cihaaza zarar verebilir.
- Kullanım sırasında cihazı gözlerinizden uzak tutun, ilaç buharının zararlı etkisi olabilir.
- Cihazı asla yanıcı veya patlayıcı gaz, oksijen veya nitrojen oksit yakınında kullanmayın.
- Cihazı ve bileşenlerini çocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun (boğulma tehlikesi).

- Her temizlik ve/veya bakım işleminden önce cihaz kapatmalı ve mikro US-B-C kablosunun fiği çekilmelidir.
- Cihaz maksimum saklama sıcaklığında saklandysa, kullanıı amaçına uygun özellikli gelmesi için kullanılmadan önce 4 saat süreyle soğutulmalıdır. Ci-haz minimum saklama sıcaklığında saklandysa, kullanıma hazır hale gelmesi yine 4 saat sürer.
- Cihazı kullanıya veya kaldırmayın ve banyoda kullanmayın. Cihazı kesinlikle su girmemelidir.
- Cihaz ıvere düşürüldüğü, yüksek derecede neme maruz kaldığı veya başka bir hasar aldığı takdirde bir daha kullanılmamalıdır. Emin olmadığınız durum-larda müşteri hizmetlerine veya satıcınıza başvurun.
- Elektrik kesintileri, ani enterrfans durmaları veya diğer olumsuz koşullar ci-hazın arızı çalışmamasına neden olabilir. Bu nedenle yedek bir cihaz veya yedek ilaç almanız öneririz (yedek ilaçlar için doktorunuzdan önce almanız gereklidir).
- Boğulma tehlikesini önlemek için kabloyu küçük çocukların erişemeyeceğı bir yerde muhafaza edin.
- Cihaz sadece tip etiketinde belirtilen şebeke gerilimine bağlanabilir.
- Elektrik çarpmasına neden olabileceğinden USB-C kablosuna asla ıslak el-lerle dokunmayın.
- Elektrik adaptörünü prizden çekerken USB-C kablosundan tutmayın.
- USB-C kablosunu sıkıştırmayın, bükmeyin, keskin kenarı cisimler üzerindein çekerек geçirmeyin, aşşığıya doğru sarkıtmayın ve ısı kaynaklarına karşı ko-ruyun.
- Tehlikeli bir aşırı ısınma durumunu önlemek için USB-C kablosunu tamamen açık şekilde kullanmamızı öneririz.
- Bu cihazın USB-C kablosu hasar gördüğünde kablo bertaraf edilmelidir. Lütf-en müşteri hizmetlerine veya satıcınıza başvurun.
- Cihazı açarken elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur. Adaptör fişten çek-ilmediği ile USB-C kablosunun başka bir elektrik bağlantısı olmadığı) süre-ce cihaz elektrik şebekesinden ayrılmıştır.

### ▲DİKKAT

- Cihazı (veya USB-C kablosunu) asla ısı kaynaklarının yakınında muhafaza etmeyin.
- Cihazı daha önce sprey kullanılmış bir odada kullanmayın. Tedaviyi gerçek-leştirmediğiniz önce odayı havalandırın.
- Aışılmadık sesler çıkıyorsa cihazı asla kullanmayın.

- Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanıma uygun şekilde hazırlanmış ve/veya hazırlanmış ortam koşullarında saklanmalıdır.
- Cihazı elektromanyetik vericilerin yakınında çalıştırmayın.
- Cihazı sert darbelerle karşıı koruyun.
- Pil tamamen şarj olduktan sonra cihazın fişini prizden çekin.
- Bir adaptöre veya uzatma kablosuna ihtiyacınız varsa, bunların yürürlükteki güvenlik gerekliliklerine uygun olmaları gereklidir. Adaptör üzerinde belirtilen güç sınırı ve maksimum güç aşılmalıdır.

### İlk çalıştırmadan önce

- Cihazı kullanmadan önce tüm ambalaj malzemelerini çıkartın.
- Cihazı toza, kire ve neme karşı koruyun ve kullanım sırasında kesinlikle ciha-zın üzerine örtmeyin.
- Cihazı çok tozlu bir alanda kullanmayın.
- Cihaz arızalıysa veya düzgün çalışmıyorsa cihazı derhal kapatın.
- Usulüne uygun olmayan veya yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üre-tici firma sorumlu değildir.

### Onarım

- Cihazı kesinlikle kendiniz açmayın veya onarmayın. Aksi halde fonksiyon anızalan meydana gelebilir. Bu talimat dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Cihazı bakım gerektirmez.
- Onarımlar için lütfen müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

### Pillerin kullanılması ilgili bilgiler

### ▲UYARI

- Patlama tehlikesi! Yangın tehlikesi!** Belirtilen uyarıları dikkate alınmaması fiziksel yaralanmalara, aşırı ısınmaya, sıızıntıya, hava gıcığına, kırılmaya, patla-maya veya yangına neden olabilir. Şarj etmek için daima doğru ve güvenli şekilde verilen şarj kablosunu/şarj cihazını/elektrik adaptörünü kullanın.
- Sürekli şarjdan veya aşırı şarjdan kaçının. Şarj işleminden sonra şarj cihazının fişini çekin.
- Cihazı gözetim altında şarj edin ve ısı oluşumuna, deformasyona ve gaz çıkı-shına dikkat edin. Şüpheli durumlarda şarj işlemini kesin.
- Anzıalanan pilleri/şarj kablosunu/şarj cihazını kullanmayın ve mümkün olan kusa sürede usulüne uygun şekilde bertaraf edin (bkz. Bertaraf etme bölümü).
- Cihazı veya pilleri ateşe atmayın.
- Cihazı veya pilleri asla zorla deşarj etmeyin, ısıtmayın, parçalarını ayırmayın, açmayın, ezmeyin, deforme etmeyin, kapsülleneyin, modifiye etmeyin veya darbeye maruz bırakmayın.
- Pillere ve pillerle çalışan cihazın bağlanılmasına asla kosa devre yapmayın.
- Cihazı veya pilleri doğruдан güneş ışığından, yağmurdan, ısıdan ve sudan koruyun.
- Pillerin aşırı yüksek sıcaklıklara veya aşırı düşük hava basıncına maruz kal-ması pillerin patlamasına veya pillerden yanıcı sıvıların ve gazların sıızmasına neden olabilir.
- Pildeki sıvının cilde veya gözlere temas etmesi halinde, etkilenen bölgeyi suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

### NOT

- Bu cihazda değiştirilebilir olmayan bir pil mevcuttur. Bir pil kullanıı ömrünün sonuna ulaştığıında, cihazın usulüne uygun şekilde bertaraf edilmesi gerekil-dir (bkz. Bertaraf etme bölümü).

### Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili bilgiler

- Cihaz, konutlar da dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir.
- Elektromanyetik parazit olan ortamlarda cihazın fonksiyonları duruma bağılı olarak kısıtlanabilir. Bunun sonucunda örneğin cihaz devre dışı kalabilir.
- Bu cihaz başka cihazların hemen yanında veya başka cihazlarla üst üste koyularak kullanılmamalıdır, aksi halde cihazın hatalı çalışması söz konusu olabilir. Bahsedilen şekilde kullanımları kesinlikle kaçınılması, gerektiği gibi çalıştılarındın emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar gözlemlenmelidir.
- Bu cihazın üreticisinin belirttiği veya sağladığı atomizer seti haricindeki atom-izer setlerin kullanılması, elektromanyetik parazit emisyonlarının artmasına veya cihazın elektromanyetik uyumluluğunun azalmasına neden olabilir ve cihazın hatalı çalışmasına yol açabilir.
- Taşınabilir RF iletişim cihazların (anten kablolu veya harici antenler gibi çev-resel olanlar da dahil), test cihazları ve diğer cihazlar yer alan kabloların ve tüm cihaz parçalarının en az 30 cm uzaktaki tutun.
- Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz etkilenemesine ne-den olabilir.

## CIHAZ VE ATOMİZER SETİ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

### Atomizer seti

Sadece üretici tarafından tavsiye edilen atomizer setini kullanın; güvenli bir çalış-ma ancak bu şekilde sağlanır.

### ▲DİKKAT

### Akma koruması

İlaç ilaç haznesine doldururken sadece maksimum işareatine (10 ml) kadar dol-durmaya dikkat edin. Cihaz için önerilen dolım miktarı 0,5 ila 10 ml'dir. Atomizasyonun gerçekleştirilmesi için atomize edilecek maddenin gözenek ile temas etmesi gerekir. Aksi takdirde atomizasyon otomatik olarak durdurulur. Bu nedenle cihazı mümkün olduğunca dolı tutun.

## İLK ÇALIŞTIRMA

### İlk kullanımdan önce

### NOT

- İlk kullanımdan önce ilaç haznesini [2] ve atomizer setini temizleyin ve de-zenfekte edin. Bunun için "Temizlik ve bakım" bölümünü inceleyin.

### Montaj

Cihazı ambalajından çıkartın.

İlaç haznesi [2] monte edilmemişse, ilaç haznesini dikey olarak önden gövdenin [3] üzerine tın.

### Nebulizatör pilinin şarj edilmesi

Nebulizatörün pilini şarj etmek için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- Teslimat kapsamında bulunan mikro USB-C kablosunu [8] nebulizatörün ta-banındaki USB-C bağlantısına [2] ve bir USB elektrik adaptörüne (teslimat kapsamına dahil değildir; elektrik adaptörünü koruma sınıfı 2 ile uyumlu olmalı ve EN 60601-1 Avrupa standardına göre test edilmiş olmalıdır; 5V, 500mA) bağlayın. USB elektrik adaptörünü uygun bir prize takın.
- Şarj işlemi sırasında nebulizatörü düz bir şekilde arka tarafını yüzeyine koyun.
- Şarj işlemi sırasında LED gösterge [5] sürekli olarak turuncu renkte yanar. Pil tamamen şarj edildiğinde LED gösterge sürekli olarak yeşil renkte yanar.
- Pilin tamamen şarj olması genellikle 2 saat kadar sürer.
- Pil tamamen şarj edildiğinde USB-C kablosunu [8] USB elektrik adaptörü ile birlikte prizden ve nebulizatördenki USB-C bağlantısından [7] ayırın.
- Tam şarj edilmiş pilin kullanımı süresi yaklaşık 1,5 saatir. Cihaz kullanırken LED göstergenin [5] turuncu renkte yanması pil seviyesinin düşük olduğunu gösterir.
- Düşük pil seviyesi göstergesinin türü, cihazın kullanııı şekline bağlıdır. Yüksek bir atomizasyon oranı seçtiyseniz LED gösterge [5] sürekli olarak turuncu renkte yanar. Düşük bir atomizasyon oranı seçtiyseniz LED gösterge [5] turuncu renkte yavaşça yanıp sönür.
- Nebulizatör şarj işlemi sırasında kullanılamaz.

## KULLANIM

### Nebulizatörün hazırlanması

- Hijyenik nedenlerden ötürü ilaç haznesini [2] ve atomizer setini düzenli ola-rak temizlemeyiz ve dezenfekte etmeniz gereklidir. Bunun için "Temizlik ve bakım" bölümünü inceleyin.
- Tedavi sırasında birden fazla farklı ilaç arka arkaya enhalale edilecekse, ilaç haznesinin [2] her kullanımdan sonra ilk musluk suyu atıldıcaı şekilde temizle-ye gerekiteğinden emin olun. "Temizlik ve bakım" bölümünü inceleyin.

### İlaç haznesinin doldurulması

- İlaç haznesinin [2] kapagını, kapakı saat dönüş yönündün tersine döğru çevirerek açın ve ilaç haznesini izotonik sodyum klorür çözeltisiyle doldurun veya ilacı doğrudan doldurun. İlaç haznesini asırı doldurmayın.
- Önerilen maksimum doludurma miktarı 10 ml'dir.
- İlaçları sadece doktor talimatı doğrultusunda kullanın ve sizin için uygun olan enhalasyon süresini ve miktarını öğrenin.
- İlaç için reçete edilen miktar 0,5 ml'den az olduğunda, izotonik sodyum klorür çözeltisi ilave edilmelidir. Visköz ilaçlar (viskozite <3) için de seyreltme gereklidir. Bu durumda da lütfen doktorunuzun talimatlarına uyun.

### İlaç haznesinin kapatılması

- İlaç haznesinin [2] kapagını saat dönüş yönüne doğru çevirin ve kapak ile ilaç haznesi üzerindeki işaretler örtüleceği şekilde kapakı kapatın.

### Atomizer setinin bağlanması

- İsteddiğiniz atomizer seti parçasını (ağızlık [11], yetişkin maskesi [9] veya çocuk maskesi [10]) monte edilmiş olan ilaç haznesine [2] sıkıca bağlayın. Ye-tişkin maskesi [9] için çocuk maskesi [10] kullanıyorsanız, cihazla birlikte verilen bantlardan birini de kullanabilirsiniz. Bandı maskeye bir düğüm atarak güvenli bir şekilde bağladığınızdan emin olun.
- Cihazı ağzınıza sokun ve ağızlığı dudaklarınızla sık bir şekilde kavrayın. Maske kullanıldında, maskeyi lütfen burun ve ağız üzerine yerleştirin.
- Cihazı açmadan önce cihaaza sıvı doldurmuş olduğunuzdan emin olun. Açma/Kapatma düğmesini [4] basarak cihazı çalıştırın.
- Püskürtme sisli cihazdan çıktığında ve LED gösterge [5] sürekli olarak mavi renkte yandığında cihaz doğru çalışıyor demektir.

### NOT

Cihaz sürekli kullanımı için uygun değildir; 20 dakika çalıştıktan sonra 40 dakika kapalı kalmalıdır. En etkili enhalasyon ağızlık kullanılarak gerçekleştirilir. Maske kullanırken enhalasyon sadece ağızlık kullanımları mümkün olmadık durumlarda için önerilir (örn. henüz ağızlıkla enhalasyonu yapamayan çocuklar için). Maske ile nefes alırken maskenin düzgünce oturduğundan ve gözlerinizin açık olduğundan emin olun.

İlaç akış hızı, cihazın fabrika ayarlarında "yüksek" olarak ayarlanmıştır. Kullanım sırasında, LED gösterge [4] mavi renkte yanıp sönene kadar Açma/Kapatma düğmesini [5] 3 saniye basılı tutarak ilaç akış hızını ayarlayabilirsiniz. Yüksek atomizasyon oranından düşüğe geçiş yapılabilir ve tekrar geriye dönebilirsiniz. LED gösterge [5] sürekli olarak mavi renkte yanıp sönür, bu yaklı 0,2 ml/dak seviyesinde bir yüksek atomizasyon oranını gösterir. LED gösterge [5] mavi renkte yavaşça yanıp sönüyorsa, bu yaklı 0,2 ml/dk seviyesinde bir düşük atomizasyon oranını gösterir.

İlaç akış hızını kendi ihtiyaçlarınıza uygun şekilde ayarlayın.

### Doğru enhalasyon

### Nefes tekniği

- İlacın solunum yolları içinde mümkün olduğu kadar derine dağılması için doğru nefes tekniği önemlidir. Partiküllerin solunum yollarınıza ve ciğerlerinizi ze ulaşması için yavaş ve derin nefes almanız, nefesinizi kısa bir süre (5 ila 10 saniye) tutmanız ve ardından hızlı bir şekilde nefes vermeniz gerekir.
- Solunum yolu hastalıklarının tedavisi için nebulizatörleri mutlaka doktorunuza danıştıktan sonra kullanın. Enhalasyon tedavisi için uygun ilaçların seçimi, dozaı ve kullanımı konusunda doktorunuz size danışmanlık yapacaktır.
- Bazı ilaçlar reçeteye tabidir. Sadece enhalasyon için endike olan sıvılar ve ilaçlar kullanılmalıdır.

### NOT

Cihazı mümkün olduğunca dik tutun. Ancak hazne sızdırmaz olduğundan küçük bir eğim olması kullanımı etkilemeyecektir. Cihazın düzgün çalışması için kulla-nım sırasında ilacın gözenek ile temas ettiğinden emin olun. Cihaz, maksimum hacmi olan 10 ml sıvı ile doluysen 45 dereceye kadar hafifçe eğilse de çalışmaya devam edebilir.

### ▲DİKKAT

Sağlık nedenlerinden ötürü uçucu yağlar, öksürük şurupları, gargara solüsyonları ve cilde sürülecek veya buhar banyolarında kullanılacak damlalar, bir nebulizatör ile solunmaya kesinlikle uygun değildir. Bu maddeler genelde akışkan değildir ve

chihazın otomatik çalışmasını bozarak uzun vadede cihazda olumsuz etkilere neden olabilir. Bronş sistemi aşırı duyarlı olan kişilerde, uçucu yağlar içeren ilaçlar bazı du-rumlarda akut bronkopasmoz (nefes darlığıyla birlikte bronşlarda ani spazmodik daralma) oluşturabilir. Bununla ilgili olarak doktorunuza veya eczacınıza danışın.

### Enhalasyonun durdurulması

a) Atomizasyonun manuel olarak sonlandırılması:

- Tedavi tamamlandıktan sonra Açma/Kapatma düğmesi [4] ile cihazı kapatın.
- LED gösterge [5] sönür.

b) Atomizasyonun otomatik olarak sonlandırılması:

- Enhalasyon maddesi edildiginde LED gösterge [5] hızlı bir şekilde mavi renkte yanıp sönür ve cihaz otomatik olarak kendini kapatır. Teknik ne-denlerden ötürü, ilaç haznesinde az bir miktar ilaç kalır. Bu artığı kullanmayın.




### Temizliğin yapılması

"Temizlik ve bakım" bölümüne bakın.

### Otomatik kapama

Cihazda otomatik kapama fonksiyonu mevcuttur. Cihazda çok az miktarda ilaç veya sıvı kaldığında veya püskürtülecek madde artık gözenek ile temas halinde olmadığında, gözenegin zarar görmesini önlemek için cihaz otomatik olarak ka-patır. Atomizasyon otomatik olarak sona erdiğinde otomatik kapama özelliği devreye girer. LED gösterge [5] hızlı bir şekilde mavi renkte yanıp sönür ve ardın-dan cihaz kapanır. 20 dakikalık bir atomizasyon süresinden sonra cihaz otomatik olarak kapanır.

İlaç haznesi [2] boşken cihazı kullanmayın. İlaç haznesinde ilaç kalmadığında cihaz bunu algılar ve otomatik olarak kapanır.

LED gösterge rengi	Anlamı
	<b>Yeşil</b> <b>Şarj tam dolu:</b> Pil tamamen şarj edildiğinde LED gösterge sürekli olarak yeşil renkte yanar.
	<b>Turuncu</b> <b>Şarj devam ediyor:</b> Pil şarj edildiken LED gösterge sürekli olarak turuncu renkte yanar. <b>Düşük pil seviyesi:</b> Cihaz kullanırken LED göstergenin turuncu renkte yanması pil seviyesinin düşük olduğunu gösterir. <ul style="list-style-type: none"><li>Yüksek atomizasyon oranı için: LED gösterge sürekli ola-rak turuncu renkte yanar.</li> <li>Düşük atomizasyon oranı için: LED gösterge turuncu renkte yavaşça yanıp sönür.</li></ul>
	<b>Kendi kendini temizleme modu:</b> Cihaz kapalıyken Açma/Kapatma düğmesini 3 saniye basılı tutarsanız, LED gösterge turuncu renkte hızlıca yanıp sönür ve cihaz kendi kendini temizleme moduna geçer.
	<b>Mavi</b> <b>Çalışma ve ilaç akışı:</b> LED göstergenin mavi olması cihazın doğru şekilde çalıştığını gösterir. <ul style="list-style-type: none"><li>yaklı 0,4 ml/dak yüksek atomizasyon oranı için: LED gös-terge sürekli olarak mavi renkte yanar.</li> <li>yaklı 0,2 ml/dak düşük atomizasyon oranı için: LED gös-terge mavi renkte yavaşça yanıp sönür.</li></ul>
	<b>Çok az ilaç ve otomatik kapama:</b> Enhalasyon maddesi atonize edildiğinde LED gösterge mavi renkte hızlıca yanıp sönür ve cihaz otomatik olarak kapanır.

## TEMİZLİK VE BAKIM

### ▲UYARI

Sağlık risklerini önlemek için bu hijyen talimatlarına uyun.

- İlaç haznesi [2] ve atomizer seti çoklu kullanımı için tasarlanmıştır. Lütfen farklı uygulamalar alanları için farklı temizlik ve hijyenik hazırlama koşullarının yerine getirilmesi gerektiğini dikkate alın.

### NOT

- Gözenekli veya nebulizatör setini fırça veya benzeri cihazlarla mekanik olarak temizlemeyin, aksi halde bu durum onarılmaz hasarlara neden olabilir ve optimum tedavi sonuçlarının garanti edilmesi arzi mümkün olmaz.
- Yüksek riskli gruplar (örn. kistik fibrozisi olan hastalar) için hijyenik hazırlık ile ilgili ilave gereklilikler (el temizliği, ilaçlar/enhalasyon maddeleriyle temas) konusunda doktorunuza danışın.
- Temizlik talimatlarının devamında bahsedilen su mümkün olduğunca yumuşak olmalıdır. Distile su, kendi kendini temizleme hariç tüm temizleme adımları için uygundur.

### Parçaların ayırma

- Cihazı bir elinizle tutun. Cihazın arka tarafındaki tuş [6] size baktmalıdır. Baş-parmagınızla tuşa [6] basın ve ilaç haznesini [2] boştaiki elinizle dikey olarak yukarı doğru çekin.
- Ağızlığı [11] veya maskeyi (1 [9] veya [10] ilaç haznesinden [2] çıkarn.
- İlaç haznesinin [2] kapagını, kapakı saat dönüş yönünün tersine döğru çevirerek açın.
- Yeniden montaj, işlemleri testi sırayla uygulanarak gerçekleştirilir.

### Temizlik

İlaç haznesi [2] ve atomizer setini ağızlık [11] veya maskesi [9] veya [10] gibi kullaınan parçaları, her kullanımdan sonra yaklaşık 5 dakika boyunca en fazla 40 °C sıcaklığa sahip (ideal olarak damıtılmış) suyla temizlemelisiniz. İlaç haz-nesini temizlemek için, aşağıda açıklanan kendi kendini temizleme talimatlarını uygulayın. Parçaları